

EUROPOS LAIKINOJO SUSITARIMO DEL SENATVES, INVALIDUMO IR MAITINTOJO NETEKIMO SOCIALINES APSAUGOS SISTEMU PROTOKOLAS

Vyriausybes, pasirašancios šį Protokola, budamos Europos Tarybos nares,

atsižvelgdamos į Europos laikinojo susitarimo del senatves, invalidumo ir maitintojo netekimo (toliau vadinamo " pagrindiniu Susitarimu"), pasirašyto 1953 metu gruodžio 11 diena Paryžiuje, nuostatas;

atsižvelgdamos į Konvencijos del pabegeliu statuso (toliau vadinamos "Konvencija"), pasirašytos 1951 metu birželio 28 diena, nuostatas;

siekdamos išplesti pagrindinio Susitarimo nuostatu taikyma pabegeliams, kaip jie apibudinti Konvencijoje,

susitare:

STRAIPSNIS 1

Šiame Protokole savoka "pabegelis" turi Konvencijos 1 straipsnyje nurodyta reikšme, su salyga, kad kiekviena susitariancioji Šalis, pasirašydama ar ratifikuodama ar prisijungdama, pateikia deklaracija, nustatancia, kuria iš nurodytu Konvencijos 1 straipsnio B punkto reikšmiu ji taiko savo pareigu pagal šį protokola atžvilgiu, nebent tokia šalis jau yra pateikusi tokia deklaracija Konvencijos pasirašymo ar ratifikavimo metu.

2 STRAIPSNIS

Pagrindinio susitarimo nuostatos taikomos pabegeliams tokiomis pat salygomis, kokiomis jos taikomos susitarianciuju Šaliu pilieciams, su salyga, kad to susitarimo 3 straipsnis taikomas pabegeliams tik tais atvejais, kai susitarianciosios Šalys susitarimuose, kuriuos mini tas straipsnis, yra ratifikavusios ar prisijungusios prie šio Protokolo.

3 STRAIPSNIS

1. Šis Protokolas atviras pasirašyti Europos Tarybos narems, kurios pasiraše pagrindinį Susitarima. Jis yra ratifikuotinas.
2. Bet kuri valstybe, prisijungusi prie pagrindinio Susitarimo, gali prisijungti prie šio Protokolo.
3. Šis Protokolas Isigalioja pirmaja kito menesio diena po antro ratifikavimo rašto deponavimo dienos.
4. Bet kuriai Protokola pasirašusiajai Šaliai, kuri veliau jį ratifikavo, arba bet kuriai prisijungianciai valstybei Protokolas Isigalioja pirmaja kito menesio diena po ratifikavimo ar prisijungimo rašto deponavimo dienos.
5. Ratifikavimo ar prisijungimo raštai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam sekretoriui, kuris praneša Tarybos narems, prisijungiancioms

valstybems ir Tarptautinio darbo biuro Generaliniam direktoriui ratifikavusiu arba prisijungusiu valstybiu pavadinimus.

Tai patvirtindami, žemiau pasirašiusieji, atitinkamai įgalioti, pasiraše ši Protokola.

Sudarytas 1953 metu gruodžio 11 diena Paryžiuje angli ir prancuzu kalbomis. Abu tekstai yra vienodai autentiški ir sudaro viena egzemplioriu, kuris lieka saugomas Europos Tarybos archyvuose ir kurio patvirtintas kopijas Generalinis sekretorius siuncia kiekvienai pasirašusiajai Šaliai ir Tarptautinio darbo biuro Generaliniam direktoriui.